

Collaboration atlantique pour la prévention des blessures

# Rapport annuel 2019 – 2020



## Contenu du rapport

Message de la présidente	2
Conseil d'administration	3
À propos de la CAPB	4
Faits saillants de 2019-2020	5
Examen financier 2019-2020	8

L'exercice 2019-2020 a été stimulant pour la CAPB. Après quatre années de discussions, de planification et de mise en place de partenariats locaux, nous avons pu lancer la phase I de la campagne *Preventable* de l'Atlantique le 29 juillet 2019. S'appuyant sur l'initiative ayant connu du succès en Colombie-Britannique, notre organisme a mis en œuvre une stratégie de marketing social bilingue dans l'ensemble de la population qui mettait l'accent sur les blessures évitables. La campagne encourageait les Canadiens de l'Atlantique à réfléchir avant d'agir pour éviter les blessures sur la route, au travail, à la maison et dans leurs loisirs. La campagne réussie de 8 semaines et la réaction positive des parties intéressées et du public sont attribuables, en grande partie, au soutien et à la participation de nos partenaires de la campagne. Merci! Sans vous, cette campagne n'aurait pu se réaliser. Comme organisme et conseil, nous mettrons l'accent sur l'élargissement de nos partenariats pour tabler sur les forces de la campagne en prévision de la phase II.


Au cours des dernières années, nous avons volontairement renforcé et élargi nos travaux en nous intéressant aux déterminants sociaux de la santé ou des blessures, c'est-à-dire les facteurs socioéconomiques qui définissent les conditions dans lesquelles les personnes vivent, apprennent, travaillent et se divertissent, tout en appliquant une optique d'exploration des politiques sociales à l'échelle de la population. En nous intéressant à des sujets d'actualité qui s'appuient sur des données probantes, par exemple, la prévention des chutes (chez les aînés), nous avons pu collaborer avec des partenaires et promouvoir des changements de politiques sociales.

Je suis très fière d'accueillir de nouveaux membres au conseil d'administration de l'organisme et de voir des membres d'expérience de retour. Nous voilà à une étape charnière pour notre organisme, un moment que je vis avec beaucoup d'optimisme. Le conseil a consacré beaucoup de temps lors du dernier exercice à revoir son mandat et à déterminer l'expertise et les compétences qui pourraient être mieux représentées ainsi que nos piliers. Faire croître et soutenir l'organisme par le réseautage, les partenariats et l'échange de connaissances est primordial pour alléger le fardeau et les répercussions des blessures sur les personnes, les collectivités et les milieux de travail. Pour ce faire, il faut collaborer. Je suis aussi profondément reconnaissante aux membres du conseil et aux partenaires pour leur temps et leur gestion de l'organisme. Je remercie particulièrement notre direction et notre directrice générale, Jennifer Russell, pour leur leadership et leur engagement au cours du dernier exercice.

Nous commençons à peine à réaliser la gravité de la pandémie mondiale de COVID-19 (maladie à coronavirus). Au cours des prochains mois, nous verrons les répercussions de ce virus sur la santé des Canadiens de l'Atlantique et il est possible que des tendances inquiétantes quant aux blessures intentionnelles et non intentionnelles dans la population en découlent. Plus que jamais, le leadership et l'engagement de la CAPB à résoudre le problème de santé publique que sont les blessures seront nécessaires.

Tournés vers l'avenir, nous entrevoyons une période de renouvellement pour la CAPB. Au cours de la prochaine année, le conseil compte revoir son plan stratégique et déterminer les objectifs et les priorités pouvant être bénéfiques pour le milieu de la prévention des blessures et toute la population du Canada atlantique. Je me réjouis à l'idée de collaborer avec vous à cet important travail.

Cordialement,



# Conseil d'administration 2019-2020 de la CAPB

**Laura Lee Noonan (présidente)** – Ministère de la Santé et du Mieux-être de l'Île-du-Prince-Édouard

**Bill Walker (trésorier)** – Services de Sécurité Nouveau-Brunswick

**Ian Watson (ancien président)** – Programme de traumatologie du Nouveau-Brunswick

**Jeannette Byrne** – Université Memorial, School of Human Kinetics and Recreation

**Linda Carter** – Newfoundland & Labrador Injury Prevention Coalition

**Suzanne Clair** – Ministère de la Santé du Nouveau-Brunswick

**Len LeRiche** – Safety NL

**Richard Louis** – Programme de traumatologie du Nouveau-Brunswick

**Steve MacDonald** – Organismes d'indemnisation des travailleurs de l'Atlantique

**Michelle Murray** – Ministère des Enfants, des Aînés et du Développement social de Terre-Neuve-et-Labrador

**Sandra Newton** – Child Safety Link, Centre de santé IWK

**Jackie Norman** – Safety Services Nova Scotia

**Dan Steeves** – Injury Free Nova Scotia

# À PROPOS DE LA CAPB

## À propos de la CAPB

La Collaboration atlantique pour la prévention des blessures (CAPB) est un organisme non gouvernemental qui vise à prévenir les blessures intentionnelles et non intentionnelles au Canada atlantique. La CAPB est le fruit d'une collaboration entre des partenaires gouvernementaux et non gouvernementaux.

### **Vision**

Éviter les blessures au Canada atlantique.

### **Mission**

La CAPB est le porte-parole en matière de prévention des blessures au Canada atlantique. Elle est un agent de changement positif qui indique la voie à suivre pour prévenir les blessures et leurs répercussions sur les personnes et les collectivités.

### **Fondements**

La CAPB :

- se consacre exclusivement à la prévention des blessures;
- est un canal de renseignements;
- est orientée vers l'action;
- se fonde sur les preuves;
- est résolue à traiter les déterminants sociaux des blessures.

### **Piliers**

1. Défense des intérêts et politiques publiques
2. Surveillance et recherche
3. Durabilité et croissance
4. Réseautage, partenariats et échange de connaissances

# Faits saillants de 2019-2020

## Défense des intérêts et politiques publiques

La CAPB a participé au Comité d'examen de la sécurité dans les sports de la Nouvelle-Écosse, chargé de conseiller le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance de la Nouvelle-Écosse. Ce comité s'est concentré principalement sur l'examen des plus hautes normes de sécurité possible pour les sports interscolaires et de l'optimisation des conditions favorisant la participation des élèves et l'accès à ces opportunités.

## Surveillance et recherche

### Surveillance des blessures dans le secteur agricole au Canada

La CAPB reste la collaboratrice pour l'Atlantique du programme Surveillance des blessures dans le secteur agricole au Canada (SBAC) de l'Association canadienne de sécurité agricole (ACSA). Grâce à cette initiative, la CAPB recueille chaque année des données sur les accidents mortels en milieu agricole dans la région de l'Atlantique et elle s'associe à d'autres collaborateurs ainsi qu'à l'Injury Prevention Centre de l'Alberta pour produire des rapports de surveillance.

## Durabilité et croissance

Le conseil d'administration de la CAPB continue de bénéficier de la participation de représentants de gouvernements et d'organismes non gouvernementaux des quatre provinces de l'Atlantique.

La CAPB accueille sept nouveaux membres au conseil d'administration cette année, qui occupent les postes réservés au gouvernement du N.-B., au gouvernement de T.-N.-L., à un organisme non gouvernemental de la N.-É., à deux organismes non gouvernementaux de T.-N.-L. ainsi qu'un poste de membre actif et un poste de membre actif pour la région atlantique.

La CAPB est heureuse de bénéficier de l'appui et de l'engagement constants de ses partenaires et bailleurs de fonds.

## Réseautage, partenariats et échange de connaissances

### Risque et résilience

La CAPB a agi à titre de partenaire pour l'équipe de recherche et le projet Physical Literacy in the Early Years (PLEY) de l'Université Dalhousie.

Notre rôle dans ce partenariat comprenait la participation à un panel du Centre de santé IWK, intitulé « *Building Resilient Children: Injury Prevention in the World of Risky Play* », qui s'est tenu en août 2019.

Les autres membres ayant participé aux discussions du panel sont les D<sup>res</sup> Michelle Stone et Jane Cawley (membres de l'équipe PLEY), la D<sup>re</sup> Brussoni (BC Research and Prevention Unit), Sandra Newton (Child Safety Link, IWK), et le D<sup>r</sup> Robert Strang (médecin hygiéniste en chef de la Nouvelle-Écosse).



La D<sup>re</sup> Mariana Brussoni prend la parole lors du panel du Centre de santé IWK intitulé « *Building Resilient Children: Injury Prevention in the World of Risky Play* ».

## Campagne Preventable

L'activité la plus marquante pour la CAPB au cours du dernier exercice a été le lancement de la phase I de la campagne *Preventable* de l'Atlantique le 29 juillet 2019. Cette première phase s'est déroulée jusqu'au 20 septembre 2019.

Elle comprenait des annonces télévisées (en anglais et en français), une page de site Web et des activités sur les médias sociaux.

**Have a word with yourself.**

Le message de la campagne tournait autour du slogan « Have a Word with Yourself ».

Un communiqué a été envoyé le 16 septembre 2019. Les activités dans les médias qui en ont découlé comprennent deux entrevues à la radio (une à T.-N.-L. et une en N.-É.) et une émission de télévision matinale (en N.-É.). Un événement a été tenu avec des partenaires de la N.-É. à la Chambre d'assemblée de la N.-É. le 29 octobre 2019. Celui-ci visait à reconnaître les efforts déployés dans le cadre de cette campagne.



Événement Preventable de l'Atlantique ayant eu lieu à la Chambre d'assemblée de la N.-É. en octobre 2019 avec les représentants des partenaires de la campagne Preventable de l'Atlantique, la directrice générale de la CAPB et des députés de l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse.

Nous remercions tous les partenaires de l'Atlantique pour leur appui et leur participation à la phase I de la campagne. Nous sommes enthousiastes à l'idée des prochaines activités Preventable au Canada atlantique.

- Organismes d'indemnisation des travailleurs de l'Atlantique
- Fondation de l'hôpital Chalmers
- Société médicale du Nouveau-Brunswick
- Programme de traumatologie du Nouveau-Brunswick
- Newfoundland and Labrador Injury Prevention Coalition
- Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador
- Gouvernement de la Nouvelle-Écosse
- Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard
- Bureau d'assurance du Canada
- Fondation de l'hôpital régional de Saint John

## Prévention des chutes

La prévention des chutes chez les aînés et les déterminants sociaux de la santé dans la perspective des politiques sociales

La CAPB a produit un rapport intitulé « La prévention des chutes chez les aînés et les déterminants sociaux de la santé dans la perspective des politiques sociales » en mai 2019. Le rapport établit un fondement de données préliminaires portant sur les liens de politique sociale importants entre les déterminants sociaux de la santé et la prévention des chutes chez les aînés pour que l'on puisse prendre en considération ces liens lors des interventions actuelles et futures.

## Prévention des chutes durant toute la vie

La CAPB et Child Safety Link ont travaillé en partenariat sur la prévention des chutes et les déterminants sociaux de la santé tout au long de la vie. Ensemble, ils ont tenu un webinaire sur Loop (Communauté engagée pour la prévention des chutes) intitulé « La prévention des chutes et les déterminants sociaux de la santé tout au long de la vie ».

Ce webinaire s'appuyait sur le rapport de la CAPB intitulé « La prévention des chutes chez les aînés et les déterminants sociaux de la santé dans la perspective des politiques sociales ». Le webinaire a mis en relief des liens communs et importants entre les déterminants sociaux de la santé et la prévention des chutes tout au long de la vie ainsi que des exemples de politiques sociales particulières qui peuvent avoir une influence positive sur le travail de prévention des chutes. Le webinaire encourageait la collaboration continue entre les intervenants d'une diversité de secteurs et de milieux pour élaborer et promouvoir des politiques sociales qui appuient la prévention des chutes.



## Réseau pancanadien de prévention des chutes chez les aînés

La CAPB s'est jointe au projet du comité directeur du réseau pancanadien de prévention des chutes chez les aînés dirigé par Parachute Canada. Parmi les autres partenaires du comité directeur pour ce projet, on compte l'Association canadienne des ergothérapeutes, l'Alberta Injury Prevention Centre, la Fondation ontarienne de neurotraumatologie et l'Agence de santé publique du Canada.

Une évaluation des besoins et une analyse environnementale des travaux dans le domaine de la prévention des chutes ont été menées. Les résultats de ces initiatives sont utilisés pour orienter le développement du réseau. L'élaboration initiale d'une composante en ligne a été effectuée par Parachute. On retrouve une collection de ressources en ligne pour le public :

<https://parachute.ca/fr/sujet-blessure/chutes-chez-les-aines/>  
et une collection de ressources en ligne pour les professionnels :  
<https://parachute.ca/fr/ressource-professionnelle/collection-chutes-aines/>.

## **Participation sur la scène nationale et régionale**

La CAPB reste une membre active et la coprésidente des Centres collaborateurs canadiens pour la prévention des blessures, une communauté de pratique.



La CAPB reste la représentante du Canada atlantique au conseil d'administration de l'Association canadienne des professionnels de la sécurité routière (ACPSER).



La CAPB a continué de siéger au sous-comité de prévention des blessures de l'Association canadienne de traumatologie.

La CAPB continue d'être membre du conseil consultatif de Child Safety Link.

# Examen financier 2019-2020

Les résultats de l'examen financier sont présentés dans les pages qui suivent.



---

# Atlantic Collaborative on Injury Prevention

Financial Statements

March 31, 2020

---

# Atlantic Collaborative on Injury Prevention

## Financial Statements

As at March 31, 2020

---

	<b>Page</b>
<b>REVIEW ENGAGEMENT REPORT</b>	1
<b>FINANCIAL STATEMENTS</b>	
Statement of Financial Position	2
Statement of Operations and Changes in Net Assets	3
Statement of Cash Flows	4
Notes to Financial Statements	5



**NICHOLSON & BEAUMONT**  
CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

### Independent Practitioner's Review Engagement Report

To the Members,  
Atlantic Collaborative on Injury Prevention

#### Report on Financial Statements

We have reviewed the accompanying financial statements for Atlantic Collaborative on Injury Prevention that comprise the statement of financial position as at March 31, 2020 and the statements of changes in net assets, operations, and cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

#### Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation of these financial statements in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### Practitioner's Responsibility

Our responsibility is to express a conclusion on the accompanying financial statements based on our review. We conducted our review in accordance with Canadian generally accepted standards for review engagements, which require us to comply with relevant ethical requirements.

A review of financial statements in accordance with Canadian generally accepted standards for review engagements is a limited assurance engagement. The practitioner performs procedures, primarily consisting of making inquiries of management and others within the entity, as appropriate, and applying analytical procedures, and evaluates the evidence obtained.

The procedures performed in a review are substantially less in extent than, and vary in nature from, those performed in an audit conducted in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Accordingly, we do not express an audit opinion on these financial statements.

#### Conclusion

Based on our review, nothing has come to our attention that causes us to believe that the financial statements do not present fairly, in all material respects, the financial position of Atlantic Collaborative on Injury Prevention as at March 31, 2020, and the results of its operations and cash flows for the year then ended in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations.

Fredericton, NB  
June 12, 2020

*Nicholson & Beaumont*  
Chartered Professional Accountants

Independent member of Porter Hétu International, professional services group.

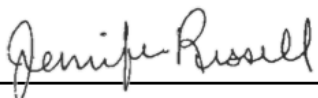
• 328 King St, Fredericton, NB, E3B-5C2 • Office - (506) 458-9815 Fax - (506) 459-7575 • [www.nicholsonbeaumont.com](http://www.nicholsonbeaumont.com) •

# Atlantic Collaborative on Injury Prevention

## Statement of Financial Position

As at March 31, 2020

	<u>2020</u>	<u>2019</u>
<b>Assets</b>		
<b>Current</b>		
Cash	\$ 154,239	\$ 396,266
Prepaid expenses	1,725	1,844
HST receivable	<u>8,417</u>	<u>732</u>
<b>Total assets</b>	<b><u>\$ 164,381</u></b>	<b><u>\$ 398,842</u></b>
<b>Liabilities</b>		
<b>Current</b>		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 2,650	\$ 2,650
Deferred revenue - Note 2	34,509	273,355
Employee deductions payable	<u>2,004</u>	<u>2,004</u>
	<u>39,163</u>	<u>278,009</u>
<b>Net assets</b>		
Unrestricted - Page 3	<u>125,218</u>	<u>120,833</u>
<b>Total liabilities and net assets</b>	<b><u>\$ 164,381</u></b>	<b><u>\$ 398,842</u></b>

Approved by 

The notes to financial statements are an integral part of this statement.

# Atlantic Collaborative on Injury Prevention

## Statement of Operations and Changes in Net Assets

For the Year Ended March 31, 2020

	<u>Budget</u>	<u>2020</u>	<u>2019</u>
<b>Revenues</b>			
Funding - Province of Nova Scotia	\$ 40,000	\$ 40,000	\$ 40,000
Funding - Province of New Brunswick	30,000	30,000	30,000
Funding - Province of Newfoundland and Labrador	20,000	20,000	20,000
Funding - Province of Prince Edward Island	10,000	10,000	10,000
Conference registrations	-	-	3,500
Conference sponsorships	-	-	5,600
Other revenue	-	1,500	-
	<u>100,000</u>	<u>101,500</u>	<u>109,100</u>
<b>Expenditures</b>			
Accommodations	3,000	3,303	3,041
Accounting and legal	2,650	2,650	2,800
Bank charges	500	480	551
Conference expenses	-	-	2,359
Courier and postage	600	493	569
Dues and fees	31	62	-
HST expense	1,000	902	732
Insurance	2,203	2,418	1,945
Meeting expenses	2,000	1,307	-
Miscellaneous	1,000	123	425
Office expenses	650	507	776
Professional development	2,000	325	-
Projects	5,000	3,038	800
Salaries and benefits	74,988	75,576	76,177
Telephone	3,000	1,656	2,774
Translation	1,000	-	718
Travel and meals	5,000	4,007	4,193
Website expenses	300	268	251
	<u>104,922</u>	<u>97,115</u>	<u>98,111</u>
Excess of revenues over expenditures before special project	(4,922)	4,385	10,989
Other revenues - Note 2	-	333,846	1,050
Other expenditures - Note 2	-	(333,846)	(1,050)
Excess of revenues over expenditures	(4,922)	4,385	10,989
Net assets - Beginning of year	-	<u>120,833</u>	<u>109,844</u>
Net assets - End of year	<u>\$ -</u>	<u>\$ 125,218</u>	<u>\$ 120,833</u>

The notes to financial statements are an integral part of this statement.

# Atlantic Collaborative on Injury Prevention

## Statement of Cash Flows

For the Year Ended March 31, 2020

---

	<u>2020</u>	<u>2019</u>
<b>Cash derived from (applied to)</b>		
<b>Operating Activities</b>		
Excess of revenues over expenditures	\$ 4,385	\$ 10,989
Net changes in cash relating to operations		
Accounts receivable	(7,685)	2,774
Prepaid expense	119	(258)
Accounts payable and accrued liabilities	-	150
Deferred revenue	<u>(238,846)</u>	<u>52,040</u>
Net cash provided through operating activities	<u>(242,027)</u>	65,695
Cash - Beginning of year	<u>396,266</u>	<u>330,571</u>
Cash - End of year	<u>\$ 154,239</u>	<u>\$ 396,266</u>

The notes to financial statements are an integral part of this statement.

---

# Atlantic Collaborative on Injury Prevention

## Notes to the Financial Statements

As at March 31, 2020

---

### **Purpose of the organization**

ACIP is a non-government organization that works to prevent intentional and unintentional injuries in Atlantic Canada. ACIP is a collaboration of government and non-government partners. As a not-for-profit organization it is not required to pay income tax.

### **1. Summary of significant accounting policies**

The accounting policies of the organization are in accordance with Canadian Accounting Standards for Not-for-Profit Organizations. Outlined below are those policies considered particularly significant.

#### **(a) Cash and cash equivalents**

Cash and cash equivalents include balances in Canadian bank accounts.

#### **(b) Donated materials and services**

Donated materials and services, which would otherwise be paid for by the company, are recorded at fair value when determinable.

#### **(c) Use of estimates**

In preparing financial statements in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations, management must make estimates such as accrued liabilities at the date of the financial statements and the amounts of revenue and expenses reported during that period. Actual results may differ from the estimates.

#### **(d) Revenue recognition**

Revenue is recognized when goods are shipped or services provided and the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

#### **(e) Capital assets**

Capital assets are expensed the year they are purchased. No assets were purchased during the year.

#### **(f) Financial instruments**

The company initially measures its financial assets and liabilities at fair value, and subsequently measures all its financial assets and liabilities at cost or amortized cost.

Financial assets include cash and accounts receivables.  
Financial liabilities include accounts payable.

#### **Risk management policy**

The organization does not consider they are exposed to any risks through these financial instruments.

### **2. Other revenues and expenditures**

These amounts consists of revenues received and expenses incurred for the "Preventable" project. Any amounts collected during the year for the project that have not been paid out have been recorded as deferred revenue.

---